



Distr.  
GENERAL  
S/8507\*  
28 March 1968  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИОРДАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 МАРТА 1968 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо  
Израиля от 5 марта 1968 года (A/7064, S/8439) на Ваше имя и заявить  
следующее:

В своем письме от 23 февраля 1968 г. (A/7057 и Add.1, S/8427 и  
Add.1) я ссылаясь на изложение фактов, выявленных Международной  
комиссией, которая была назначена английской администрацией в Пале-  
стине с одобрения Лиги Наций. Я также цитировал некоторые выводы,  
сделанные этой Международной комиссией. Однако для того чтобы  
полный текст этого важного международного документа стал доступен  
всем членам Организации Объединенных Наций, и в частности Совету  
Безопасности, я просил, чтобы доклад данной Комиссии был распростра-  
нен в качестве официального документа Организации Объединенных  
Наций.

Будучи не в состоянии отрицать очевидные факты и выводы,  
изложенные в докладе Международной комиссии в отношении собственности  
и владения, представитель Израиля в своем письме (A/7064, S/8439)  
прибег к извращению фактов в попытке дискредитировать выводы между-  
народного органа, созданного для того чтобы установить факты  
относительно Западной стены Харам Эш-Шариф (Стена Плача) и примы-  
кающего к ней района, а также определить права и претензии сторон.

Ясно, что все обвинения и утверждения, содержащиеся в письме  
Израиля, опровергаются выводами Комиссии.

---

\* Издано также под условным обозначением A/7079.

Представитель Израиля утверждал, что заявление о том, что "Стена Плача и весь прилегающий к ней район является неотъемлемой частью Харам Эш-Шариф" представляет собой "умышленную попытку" с моей стороны "запутать этот вопрос". Фактически, умышленная попытка извратить и запутать вопрос, содержится в письме представителя Израиля. Указанное заявление является выдержкой из доклада той же Комиссии, находится на стр. 39 и гласит:

"На основе проведенного ею расследования Комиссия настоящим заявляет, что право собственности на данную Стену, а также владение ею и всеми частями окружающей ее местности, о которой здесь идет речь принадлежит мусульманам. Сама Стена будучи неотъемлемой частью района Харам Эш-Шариф является собственностью мусульман".

Кроме того, на стр. 57 Комиссия сделала следующее заключение:

"Только мусульманам принадлежит право собственности и право владения Западной Стеной, учитывая то, что она представляет собой неотъемлемую часть района Харам Эш-Шариф, который является собственностью Вакоф".

Мусульманам также принадлежит право собственности на мостовую перед этой Стеной и на прилегающий так называемый квартал Муграби (Марокканский) напротив Стены ..."

Это не единственное извращение фактов, содержащееся в письме Израиля, и для установления истины мы ссылаемся на следующие умышленные попытки создать неправильное представление:

Утверждения Израиля  
(A/7064, s/8439)

1. "Это завоевание, подобно тем, которые были до этого или последовали за ним, не способно привести к каким-либо изменениям в священности этой Стены для еврейского народа, священности, о которой лишь еврейский народ компетентен решать" (стр. 3).

Выводы Международной комиссии  
(A/7057/Add.1, s/8427/Add.1)

- "Стена является также частью Харам Эль-Шариф; и как таковая она является священной для мусульман" (стр. 38).
- "Соответственно, правительство Англии считает, что Западная стена или Стена Плача священна для обеих сторон ..." (стр. 38).

2. "... что в то время этот доклад не был принят ни мусульманскими, ни еврейскими властями; эта Комиссия была создана исключительно для оказания помощи властям мандатария в исполнении того, что они считали своими обязанностями согласно мандату" (стр. 3).

3. "Необходимо также отметить, что Западная Стена признана памятником древности и считалась таковой мандатным правительством, которое также заботилось об ее содержании и сохранности (стр. 4). Существует определенное различие между Харам Эш-Шариф и Западной Стеной, которые были признаны как два отдельных Святых места (стр. 4) ... Район Харам Эль-Шариф, расположенный за Стеной" (стр. 4).

В резолюции Лиги Наций отмечалось, что:

"Ситая, однако, что вопрос о правах и претензиях евреев и мусульман в отношении Стены Плача настоятельно требует окончательного регулирования: постановляет, что 1. Комиссии будет поручено урегулирование этого вопроса;" (стр. 4).

"Стена также является частью Харам Эль-Шариф; и как таковая является священной для мусульман. Кроме того, она на законном основании является абсолютной собственностью мусульманской общины, а полоса мостовой, прилегающей к ней - собственностью Вакф, как это указано в документах, хранящихся у попечителя Вакф". (Белая Книга правительства Англии, 1928 г.; стр. 38 доклада).

"Сама Стена будучи неотъемлемой частью района Харам Эль-Шариф является собственностью мусульман (стр. 39).

Это письмо не касается других не относящихся к делу фальсификаций, содержащихся в ответе Израиля, направленных на то, чтобы запутать вопрос. Однако приведенные примеры говорят о том, насколько недостоверны и неправдоподобны утверждения Израиля.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Мухаммад Х. ЭЛЬ-ФАРРА  
Посол  
Постоянный представитель

-----